

世界科普文学经典
美绘本

全国中小学校本课程与教材研究中心 推荐

- 新世纪家长为孩子进行**科普、文学教育**的首选读物
- 受到教师热烈推荐的**大师经典文学读物**

(意) 万巴◎著
许高鸿◎译

LOUCHUCHENSHANJIAODEMAYI

露出衬衫角的 蚂蚁

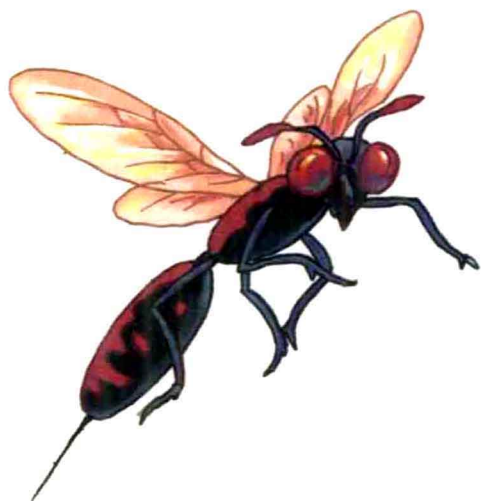
意大利伟大的儿童文学作家带你随基诺
进入蚂蚁的微观世界



北京出版集团公司
北京出版社



露出衬衫角的蚂蚁



(意) 万巴◎著
许高鸿◎译

北京出版集团公司
北 京 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

露出衬衫角的蚂蚁 / (意) 万巴著 ; 许高鸿译. —
北京 : 北京出版社, 2010. 12

(世界科普文学经典美绘本)

ISBN 978 - 7 - 200 - 08453 - 5

I. ①露… II. ①万… ②许… III. ①童话—意大利
—现代 IV. ①I546. 88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 220884 号

世界科普文学经典美绘本

露出衬衫角的蚂蚁

LOUCHU CHENSHANJIAO DE MAYI

(意) 万 巴 著 许高鸿 译

*

北京出版集团公司 出版
北 京 出 版 社

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100120

网 址: [www. bph. com. cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版集团公司总发行

新 华 书 店 经 销

北京美通印刷有限公司印刷

*

787 × 1092 16 开本 14. 75 印张

2011 年 1 月第 1 版 2011 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 200 - 08453 - 5

I · 1148 定价: 18. 80 元

质量监督电话: 010 - 58572393

读者服务: 张 薇 电话: 010 - 58572289

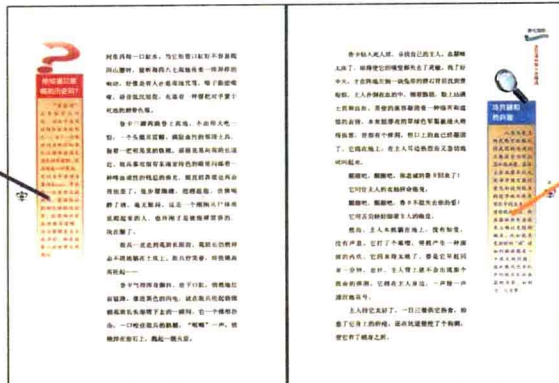
e-mail: [support@3hbook. net](mailto:support@3hbook.net)

三好图书网
www.3hbook.net

阅读指南

科普知识点拓展阅读

选取书中相关的科普知识点，提炼出有趣的话题，由科普专家进行解答，帮助你在阅读经典中轻松学习科普知识。



科普关键词解释

本书选取了几十个科普关键词进行细致解读，剖析其中的科学含义，帮助你顺利理解书中的相关内容，让你的阅读更轻松、更顺畅。

科普问题大搜索

选取书中“科普知识点拓展阅读”的精华内容，组成“科普问题大搜索”地图，让你提前了解书中有趣的科普知识。你可以答案的页码为“密码”，参与“三好书友会”互动游戏，有机会赢取大奖。

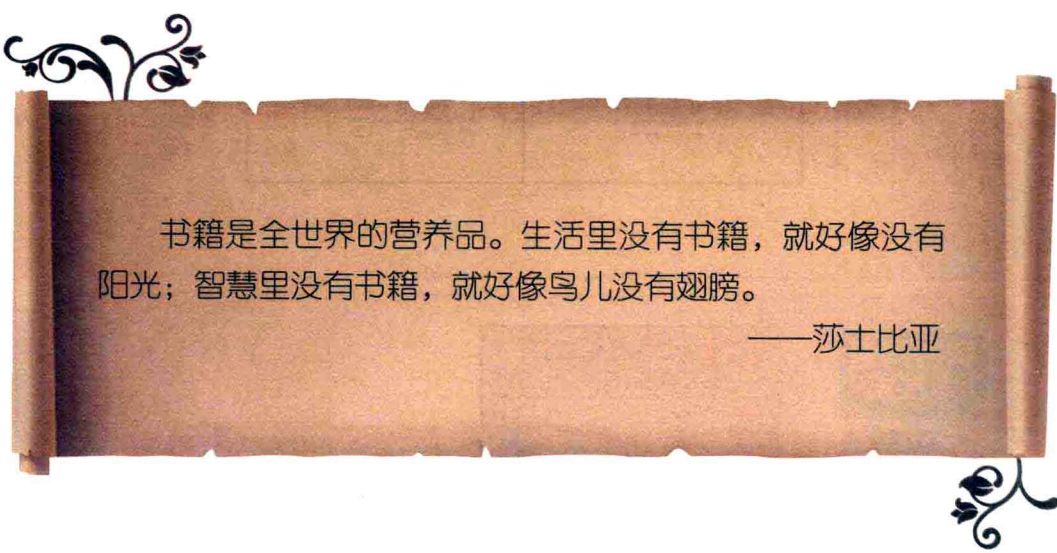


趣味数字组合游戏

用“科普问题大搜索”中与问题对应的奇妙数字，参与“黄金三角”和“麦田怪圈”游戏。通过奇妙的数字组合，得到有趣的结果。

延伸阅读

作为书中科普内容的补充和延伸，通过相关知识介绍，开拓视野，发散思维，使你进入更广阔的科学世界，感受科学的魅力，完成趣味的体验。

A horizontal scroll with a brown, textured surface, featuring a quote by Shakespeare. The scroll is decorated with black floral motifs at the top left and bottom right corners.

书籍是全世界的营养品。生活里没有书籍，就好像没有阳光；智慧里没有书籍，就好像鸟儿没有翅膀。

——莎士比亚

写在前面

露出衬衫角的蚂蚁

贪玩不爱学习的基基诺，羡慕蚂蚁无忧无虑的生活，结果真的变成了一只小蚂蚁……



《露出衬衫角的蚂蚁》是意大利著名作家万巴写的一个美丽动人的童话故事，曾经被翻译成十几个国家的文字。基基诺是个小学生，他因为淘气，裤子总是开裆，屁股后总是露着衬衫角。他贪玩不爱学习，羡慕蚂蚁无忧无虑的生活，结果真的变成了一只小蚂蚁，徜徉在神奇的昆虫世界里。但基基诺聪明勇敢，他很快熟悉并适应了自己生存的复杂环境，过上了快活的日子。他起初被众蚂蚁推举为将军，后来又被拥戴为“小白旗皇帝一世”，登上了至高无上的宝座。他因为有人类的大脑，到处指手画脚，以为什么都懂，什么都会，结果碰了许多钉子，吃了不少苦头。历经一番波折后基基诺吸取了教训，终于翻然醒悟，最后变成了一个爱学习的好孩子。

这本书集故事性、文学性和知识性为一体，深受孩子们的喜爱。



在阅读本书前，如果你能带着这些问题去思索，可能会有意想不到的收获，真的不骗你！

黄蜂产卵有什么特点？

蚁酸和甲酸是什么关系？

鼻烟盒和鼻烟壶是一回事吗？

熊蜂是益虫吗？

蚂蚁是近视眼吗？

为什么说蚁穴是伟大的建筑？

仰泳螭为什么要“仰泳”？

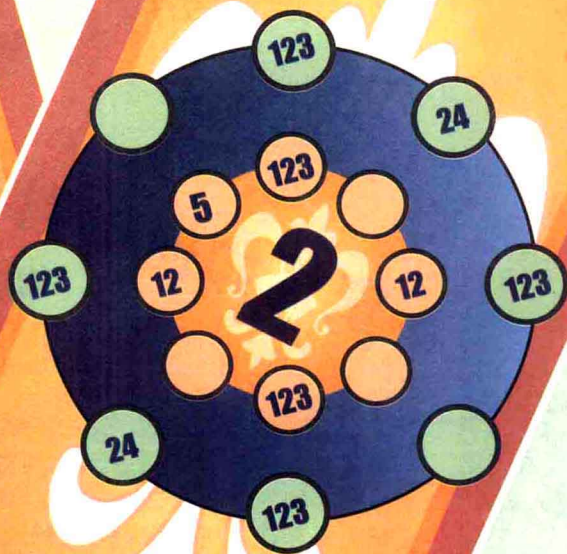
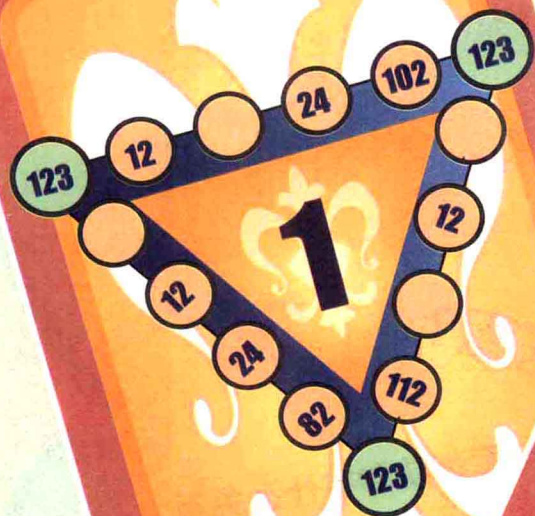
黄蜂的毒素为什么这么厉害？

蜜蜂如何找到花蜜？

蝴蝶与军事防御有什么关系？

亲爱的读者朋友，你注意到了没有？在这页中每个问题的答案在书中都可以找到，其对应的页码是一个数字，这些数字相加是一个三位或者四位的数字，它是一个开启“宝藏”的密码。用此密码可以登录三好书友会（www.3hbook.net），进入“科普经典美绘本”专区，参加“科普密码”智力游戏，过关者会有惊喜送给你，而这个游戏的每个关口都有不同的奖励，让你欲罢不能，赶紧去试试吧！

上面这些奇妙数字的作用不仅仅如此，它们还能带你进入奇妙的“数字组合”世界。在这里有一些图形，如图形1：填写图形中的空白，使三角形三个边的数字之和相等。图形2：填写图形中的空白，使里外两个同心圆的数字之和相等。填入的数字不能重复。



目 录

露出衬衫角的蚂蚁



- 一、三个不爱学习的孩子.....1
- 二、基基诺变成了一只蚁卵.....9
- 三、基基诺的喜悦和苦恼.....11
- 四、一个蚂蚁妈妈.....17
- 五、基基诺变成一只蚂蚁.....23
- 六、一条巨大的“蛇”.....29
- 七、基基诺不如一只蚂蚁.....33
- 八、搬运蚯蚓.....37
- 九、开始露出战士的神色.....41
- 十、蚂蚁的奶牛.....45
- 十一、见到拉丁文就肚子疼的蚂蚁.....51





十二、衬衫角又露出来了·····	55
十三、小白旗万岁! ·····	59
十四、向蚁穴的一次进攻·····	63
十五、基基诺成了将军·····	67
十六、野心家·····	71
十七、小白旗皇帝一世·····	75
十八、入侵·····	81
十九、基基诺是如何失败的·····	85
二十、军事法庭·····	89
二十一、戴黄手套的凶手·····	93
二十二、最后的告别·····	99
二十三、从橡树球里钻出来的秘书·····	103
二十四、在“妈妈的路”上·····	107
二十五、神秘的小船·····	113
二十六、乘汽艇过湖，骑着马上岸·····	117
二十七、在熊蜂中间·····	123
二十八、回到自己的家·····	127
二十九、没有钥匙是多么难进家门·····	131
三十、基基诺被当成跳蚤·····	137

三十一、可恶的拉丁文老师·····	141
三十二、藏在玫瑰花苞里的秘密·····	147
三十三、小白旗皇帝死里逃生·····	153
三十四、铁钳获得了伯爵称号·····	161
三十五、在蜜蜂的王国里·····	165
三十六、小白旗皇帝同蜂王的谈话·····	171
三十七、萨拉马纳葡萄的秘密·····	175
三十八、城市起义了·····	181
三十九、角斗、婚礼和撤退·····	187
四十、在一等车厢里旅行·····	191
四十一、三等车厢·····	197
四十二、铁钳差一点饿死·····	203
四十三、昆虫中也有几何·····	209
四十四、铁钳确信基基诺成了疯子·····	213





三个不爱学习的孩子

这个故事发生在七月的一个下午，时间大约是两点半左右。由于天气很热，大地大概也想休息了，它舒展着身子一动也不动。阿米埃利别墅周围的田野里一片宁静，静得就连大家都熟悉的昆虫，不要脸皮的蝉也不敢吭声了。

亲爱的孩子们，原来我准备先给你们描述一下阿米埃利别墅的，可是凭我的经验，你们一听说要描述什么别墅，就会急得双脚直蹦，不愿意听，所以我就简单地说上几句。

这座阿米埃利别墅非常漂亮，白墙绿窗，院子的两头各长着一棵萨拉马纳葡萄（意大利南方产的一种典型的食用葡萄）树。叶子和藤攀在墙上和窗台上，把别墅打扮得更加美丽了。

不过，你们也可能注意到，葡萄树的叶子虽然不少，就是很少看到葡萄，只有离窗台较远的地方还稀稀拉拉地挂着几串。

在植物学中，这种现象毫不奇怪：要是家里有孩子的话，那么靠近窗台的葡萄藤上总是见不到葡萄的……

嘘！别出声，你们看！

别墅的门慢慢打开了，从门里走出了两个男孩和一个女孩，



他们一个跟着一个，无精打采地拖着两条腿，慢吞吞地下了门前的石阶。

你们要问了：到野外去，他们为什么还这么不高兴？

亲爱的孩子们，我只要一说，你们就会明白的：他们每个人的手里捧着一本书，是被克劳蒂夫人催着去复习功课的。你们听，克劳蒂夫人正在嚷嚷：

“孩子们，听话，快复习功课吧！要不然，托马索舅舅回来，一考你们，就糟啦！”

三个孩子耷拉着脑袋不吭声，只是一个跟着一个朝前走。这种情景就像是走在送葬的队伍里似的。在他们看来，手里捧的似乎不是课本，而是插着蜡烛的烛台。

“哑巴”们走进了一片小树林。小树林里长着密集的柏树。他们在一块阴凉的小空地上停下，坐在石凳上。

三个孩子有气无力地打开了各自的书本，打开书本时的表情就像谁会给他们两个嘴巴子一样。特别是那个最小的男孩，他愁眉苦脸的表情使我们相信，他挨的嘴巴子肯定要比别人多。

被树荫遮盖着的那块小空地，环境优美、宁静、凉爽。显然，这是克劳蒂夫人为孩子们特意挑选的夏天学习的地方。

待了不到五分钟，只见最小的那个男孩把书放到膝盖上，鼓起腮帮子，长长地嘘了一声。这嘘声就跟两个里拉（里拉：意大利货币名称）买来的红皮球泄气时发出的响声一样。

他看到两个同伴还在一本正经地看着书，就说：“唉，我可再也看不进去了！”

说完这话，他看到还没有反应，便用胳膊肘碰了一下女孩，说：“难道你就不觉得热？”

女孩抬起头来，很恼火地说：“基基诺，捣什么乱！你难道没看见人家在学习算术？”

“知道。我是说，这么热的天叫人怎么学得进去？”

最大的男孩子显得有点装腔作势地说话了。不过他说话时也



掩饰不住某种苦恼。他说：“有什么热的？妈妈说这里凉快，看得进书！”

最小的男孩想了一下，说了句老实话：“是啊……当一个人不想学习的时候，凉快有什么用？”

大家都觉得这句话有道理。基基诺的大实话使两个同伴的脸色也变得轻松起来了。

很明显，如果要在他们三人中挑一个最不爱学习的，那是挑不出来的。他们都是半斤对八两。

他们一边嘟囔着，一边把可怜的书本摔在石凳上。

“处死中世纪历史！”

“打倒算术题！”

“让拉丁文语法见鬼去吧！”

最大的男孩名叫马乌里齐奥。他笔直地站到了弟弟基基诺和妹妹焦基娅的面前，用当哥哥的口气说：“这都是由于你们考试不及格！……”

但是，焦基娅立刻纠正了哥哥的话。她准确地说：“应该这么说，因为我们大家……”

基基诺是一个很实在的孩子，他先是大笑，然后说：“我们当中没有一个考试及格的，对于这一点，谁也没什么可说的。事情坏在我们现在必须准备补考……”

马乌里齐奥自认为很有口才，要是这样发展下去的话，有可能成为一名律师。他认为已经到了把问题提高一步来认识的时候了，于是开始了讲演：“你们知道，我不通过考试……”

可是，基基诺马上打断了他的话：“唉，



意大利里拉

意大利里拉 (Lira)，意大利等国的货币单位，现已被欧元取代。1里拉=100分，停用前汇率：1美元=2095.9里拉≈2096里拉。1欧元=1936.271里拉≈1936.3里拉。271里拉=5.9元人民币≈6元人民币。旧里拉100万兑换1新里拉。由于现在已经停止使用，有一定的收藏价值。



我亲爱的哥哥，你应该这么说，是考试没让你通过！”

“别插嘴！让我把话说下去！”马乌里齐奥瞪了基基诺一眼，继续说，“你要是再打断我的话，我可要叫你小白旗了！”

马乌里齐奥这么一吓唬，基基诺蓦地站了起来，赶紧把手伸到了屁股后面。

应该说明一下这是怎么回事。基基诺是个调皮的孩子，新裤子只要一上身准磨破，所以，在乡下，妈妈用旧裤子给基基诺改了一条短裤。倒霉的是，这条短裤是条开裆裤，而且衬衫后襟老是从开裆的地方露出个角，看上去就像屁股后头挂了一面小白旗。这面小白旗使基基诺很生气，特别是当别的孩子拿它来取笑时，他就更生气了。

基基诺把小白旗塞回裤裆里，重新坐下，听马乌里齐奥的哲



学报告。

马乌里齐奥接着说：“我没通过考试实在是冤枉，不信，你们就试试看。如果你一字一句地复习课本，就只剩下最后一页没看的话，那么，老师出的考题准在那唯一没复习的一页书上。”

焦基娅说：“这倒是真的。”

基基诺补充说：“要是猜到老师只考最后一页书的话，我只要复习最后一页，就等于复习了整整一本书！”

“学习！学习！”马乌里齐奥跺着脚说，“学习，可以，但一个人应该是想学什么就学什么。所以，我要问，难道我们男孩子就应该这样受折磨吗？”

“那么女孩子呢？”焦基娅天真地插问。

“动物要比我们幸福一千倍，因为它们从早到晚什么事也不

